

  
**Internationale Verträge**  
**International treaties**  
**Traités internationaux**

---

  
**Verzicht auf Vorlage der  
Anwaltsvollmachten**

Anknüpfend an die im ABl. EPA 2003, 576 veröffentlichten Informationen und gemäß der offiziellen Mitteilung des EPA an das Internationale Büro der WIPO (PCT-Gazette 12/2004, S. 6462) verzichtet das Amt vorbehaltlich der Regeln 90.4 e) und 90.5 d) PCT:

– gemäß Regel 90.4 d) PCT in den Fällen, in denen es als Anmeldeamt (RO), Internationale Recherchenbehörde (ISA) oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA) tätig ist, auf das Erfordernis nach

---

  
**Waiver of power of attorney**

Following the information published in OJ EPO 2003, 576, and further to the EPO's official notification to the International Bureau of WIPO (PCT Gazette 12/2004, p. 6462), subject to Rule 90.4(e) and Rule 90.5(d) PCT:

– the requirement under Rule 90.4(b) that a separate power of attorney be submitted is waived under Rule 90.4(d) by the EPO acting as RO, ISA or IPEA,

---

  
**Renonciation au pouvoir de  
représentation**

Suite à l'information publiée au JO OEB 2003, 576, ainsi qu'à la notification officielle que l'OEB a adressée au Bureau international de l'OMPI (Gazette du PCT 12/2004, p. 6463), et sous réserve des règles 90.4.e) et 90.5.d) PCT :

– l'OEB agissant en qualité d'office récepteur (RO), d'administration chargée de la recherche internationale (ISA) ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA) renonce, en application de la règle 90.4.d) PCT, à

Regel 90.4 b) PCT, wonach eine gesonderte Vollmacht einzureichen ist,

– gemäß Regel 90.5 c) PCT in den Fällen, in denen es als RO, ISA oder IPEA tätig ist, auf das Erfordernis nach Regel 90.5 a) ii) PCT, wonach eine Abschrift der allgemeinen Vollmacht dem Antrag, dem Antrag auf vorläufige internationale Prüfung oder der gesonderten Mitteilung beizufügen ist.

Das EPA kann jedoch in seiner Funktion als RO, ISA oder IPEA jederzeit die Einreichung einer gesonderten Vollmacht oder einer Abschrift der allgemeinen Vollmacht verlangen, z. B. wenn:

– Verfahrenshandlungen von einem vermeintlichen Vertreter vorgenommen werden, der nicht der eingetragene Vertreter ist, es sei denn, der vermeintliche Vertreter gehört derselben Kanzlei an wie der eingetragene Vertreter oder der vermeintliche wie auch der eingetragene Vertreter sind Angestellte des Anmelders bzw. – bei mehreren Anmeldern – des gemeinsamen Vertreters,

– Zweifel an der Berechtigung des Vertreters bestehen, vor dem EPA aufzutreten.

Diese Beispielliste ist nicht erschöpfend.

– the requirement under Rule 90.5(a)(ii) that a copy of a general power of attorney is attached to the request, the demand or a separate notice, as the case may be, is waived under Rule 90.5(c) by the EPO acting as RO, ISA or IPEA.

However, the EPO acting as RO, ISA or IPEA may require the filing of a separate power of attorney or a copy of a general power of attorney in any case, for example if:

– procedural acts are performed by a purported agent who is not the agent of record, unless the purported agent belongs to the same office as the agent of record, or if both the purported agent and the agent of record are employees of the applicant or, if there is more than one applicant, of the common representative

– in the case of doubt as to the agent's entitlement to act.

These examples are not exhaustive.

l'exigence prévue à la règle 90.4.b) PCT selon laquelle un pouvoir distinct doit lui être remis,

– l'OEB agissant en qualité de RO, d'ISA ou d'IPEA renonce, en application de la règle 90.5.c) PCT, à l'exigence prévue à la règle 90.5.a).ii) PCT selon laquelle une copie du pouvoir général doit être jointe, selon le cas, à la requête, à la demande d'examen préliminaire international ou à la déclaration séparée.

Toutefois, l'OEB agissant en qualité de RO, d'ISA ou d'IPEA peut à tout moment exiger le dépôt d'un pouvoir distinct ou la copie du pouvoir général, par exemple dans les cas suivants :

– des actes de procédure sont accomplis par un mandataire présumé qui n'est pas celui indiqué dans la demande internationale, à moins que le mandataire présumé ne fasse partie du même cabinet que le mandataire indiqué dans la demande internationale ou que le mandataire présumé et le mandataire indiqué dans la demande internationale soient des employés du déposant ou, s'il y a plusieurs déposants, du représentant commun,

– on ne sait pas clairement si le mandataire est habilité à agir.

Cette liste d'exemples n'est pas exhaustive.